

# INVERTER SÉRIE H4

Manuel d'installation  
et d'utilisation  
**MUPR-H4**



## INDEX DES CONTENUS

### MANUEL D'UTILISATION

Information générale .....	2
Mesures de sécurité .....	3
Instructions d'utilisation .....	5
Dépannage .....	13

### MANUEL D'INSTALLATION

Installation .....	15
Installation de l'unité intérieure .....	17
Installation de l'unité extérieure .....	20

### TÉLÉCOMMANDE

Télécommande .....	24
--------------------	----

#### **IMPORTANT:**

Merci d'avoir choisi cet appareil d'air conditionné de haute qualité. Pour assurer un fonctionnement correct pendant beaucoup de temps, il faut soigneusement lire le présent manuel avant d'installer et utiliser l'équipe. Après l'avoir lu, on vous prie de garder ce manuel dans un lieu sûr. Cette équipe d'air conditionné est pour un usage exclusivement domestique.

Cet appareil doit être installé par un professionnel qualifié selon les normes RD 795/2010.

Une installation incorrecte ou qui ne remplit pas les spécifications du fabricant exclura l'équipe de la garantie.

#### **AVERTISSEMENT:**

L'alimentation électrique de l'appareil (230 V - 50 Hz) doit être une ligne MONOPHASÉE (une phase (L) et un neutre (N)) avec la prise de terre correct (T) et son interrupteur (ICP) manuel indépendant. La non-exécution supposera le non-respect des conditions requises de la garantie données par le fabricant.

#### **NOTE:**

Conformément à la politique d'amélioration continue du produit de la part de notre compagnie, les caractéristiques esthétiques et dimensionnelles, les données techniques et accessoires de cet appareil peuvent être modifiées sans avis préalable.

# MANUEL D'UTILISATION

Veillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser l'unité et le garder pour pouvoir vous y référer facilement.

## CLIMATISEUR Type INVERTER

La conception et les caractéristiques dans ce manuel sont sujettes au changement sans préavis à fin d'amélioration du produit. Veuillez contacter votre distributeur ou fabricant pour plus d'informations.

Veillez lire ce manuel:

Ce manuel contient des indications importantes pour l'utilisation et le maintien de l'appareil. L'utilisation correcte et avec soin de l'appareil contribuera à réduire les coûts en temps et en argent et à prolonger sa vie utile. Ce manuel inclut aussi les réponses aux questions les plus courantes sur le dépannage. Si vous consultez la section sur le dépannage, vous ne devriez pas contacter le service d'assistance technique.

 ATTENTION!

- Veuillez contacter un technicien de service autorisé pour la réparation et l'entretien de l'appareil.
- Veuillez contacter un installateur autorisé pour l'installation de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instruction préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- S'il faut remplacer le câble d'alimentation, veuillez contacter un technicien autorisé.
- L'installation doit être réalisée conformément les réglementations nationales concernant les connexions électriques. L'installation sera responsabilité exclusive du personnel autorisé.

Veuillez lire attentivement l'information suivante si l'appareil va être utilisé dans un pays européen:

ÉLIMINATION: Ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié. Il doit être réjeté pour son traitement spécial.

Il est interdit d'éliminer ce produit comme déchet domestique.

Possibilités d'élimination:

- A) Systèmes d'élimination des déchets municipaux pour éliminer des déchets électroniques sans frais pour l'utilisateur.
- B) Après l'achat d'un nouveau produit, le fabricant ramassera l'ancien produit sans frais pour l'utilisateur.
- C) Le fabricant ramassera l'ancien produit sans frais pour l'utilisateur.
- D) Le produit peut être vendu à la pièce.

L'élimination de ce produit en milieu extérieurs peut présenter un risque pour la santé si des substances dangereuses entrent dans les eaux souterraines destinées à la consommation humaine.



Les indications suivantes doivent être respectées à fin d'éviter des dommages personnels ou matériaux. La mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer des dommages physiques ou matériaux. Les indications ci-dessus se classent selon les symboles suivants:

 <b>ATTENTION</b>	Indique des risques de blessures graves ou un danger de mort.
 <b>PRÉCAUTION</b>	Indique des risques d'accidents personnels ou de dommages matériaux.

■ Description des symboles utilisés dans ce manuel:

	Ne jamais faire.
	Toujours faire.

 **PRÉCAUTION**

 Connecter l'appareil à une prise mise à la terre appropriée.

● Il peut provoquer des décharges électriques ou des incendies à cause de la chaleur générée.

 Ne pas modifier la longueur du câble d'alimentation. Ne pas connecter d'autres appareils.

● Il peut provoquer des décharges électriques ou des incendies à cause de la chaleur générée.

 S'assurer de correctement connecter l'appareil.

● Risique de décharges électriques.

 Débrancher l'appareil en cas d'odeurs ou sons inusuels ou de fumée.

● Risique d'incendies ou de décharge électriques.

 Utiliser un disjoncteur ou fusible avec la tension appropriée.

● Risique d'incendies ou de décharge électriques.

 Ventiler la pièce avant d'allumer l'appareil s'il y a des fuites de gaz d'autres appareils.

● Il peut provoquer des explosions, des incendies ou des brûlures.

 Ne pas allumer ni éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation.

● Il peut provoquer des décharges électriques ou des incendies à cause de la chaleur générée.

 Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ni dans des endroits humides.

● Risique de décharges électriques.

 Ne pas permettre l'entrée de l'eau dans les composants électriques.

● Risique de décharges électriques ou des pannes.

 Ne pas boire de l'eau drainée de l'appareil.

● Il contient des polluants nocifs pour la santé.

 Ne pas utiliser le câble d'alimentation à la proximité d'autres appareils ou de sources de chaleur.

● Risique d'incendies ou de décharge électriques.

 Ne pas utiliser un câble d'alimentation différent de celui spécifié.

● Il peut provoquer des décharges électriques ou des incendies à cause de la chaleur générée.

 Ne pas diriger le débit d'air directement aux personnes.

● Il peut avoir un effet négatif sur la santé.

 Installer un disjoncteur et un circuit de puissance adéquats.

● Risique d'incendies ou de décharge électriques.

 Ne pas ouvrir l'appareil pendant le fonctionnement.

● Risique de décharges électriques.

 Ne pas démonter ni modifier l'appareil.

● Risique de décharges électriques ou des pannes.

 Ne pas utiliser le câble d'alimentation à proximité de gaz ou combustibles inflammables, gazoline, benzine ou diluants.

● Il peut provoquer des explosions ou des incendies.

 ATTENTION

⊘ Ne pas toucher les composants électriques lors du remplacement métalliques de l'appareil.

- Risque de dommages physiques.

⊘ Arrêter l'appareil et débrancher le disjoncteur avant le nettoyage de l'appareil.

- Ne pas nettoyer l'unité pendant le fonctionnement. Ceci peut causer des incendies, décharges électriques ou dommages physiques.

⊘ En cas d'orage ou d'ouragan, arrêter l'appareil et fermer toutes les fenêtres.

- Le fonctionnement avec les fenêtres ouvertes peut mouiller l'unité intérieure et les meubles de la pièce.

⊘ Ne pas utiliser de détergents agressifs, cire ou solvants. Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil.

- La surface de l'appareil peut être endommagée.

⊘ Ne pas mettre d'objets lourds sur le câble d'alimentation. Vérifier qu'il n'est pas obstrué.

- Risque d'incendie ou de décharges électriques.

⊘ Ne pas nettoyer l'appareil avec de l'eau.

- L'eau peut entrer dans l'unité et réduire l'isolement. Risque de décharges électriques.

⊘ Vérifiez que les mascottes ou les plantes ne sont pas directement exposées à l'air.

- La mascotte ou la plante peut être endommagée.

⊘ Ne pas mettre d'objets qui peuvent obstruer l'écoulement d'air.

- Risque de pannes ou d'accidents.

⊘ Vérifier que l'anneau de l'unité extérieure n'est pas endommagé par son exposition prolongée à l'extérieur.

- Si l'anneau est endommagé, il peut provoquer le mauvais fonctionnement de l'appareil.

⊘ Faire attention aux côtés métalliques lors du déballage et de l'installation. Risque de dommages.

⊘ Ventiler bien la pièce si s'utilise l'appareil avec des chaudières, etc.

- Risque d'une pénurie en oxygène.

⊘ Ne pas utiliser l'appareil à des fins différentes.

- Ne pas utiliser cet appareil pour la conservation alimentaire, des animaux, plantes, œuvres d'art, etc. Ceci peut causer des dommages.

⊘ Débrancher l'interrupteur d'alimentation si l'appareil ne va s'utiliser pendant une période prolongée.

- Risque de pannes ou d'incendie.

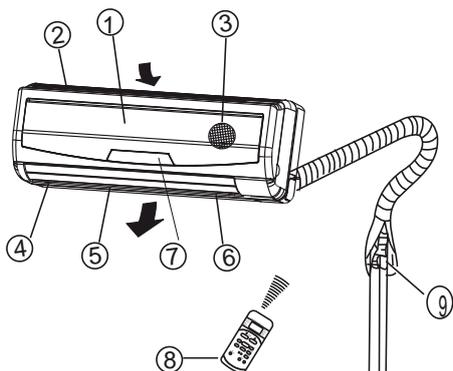
⊘ Insérer correctement les filtres. Les nettoyer toutes les deux semaines.

- Le fonctionnement sans filtre peut provoquer un mauvais service.

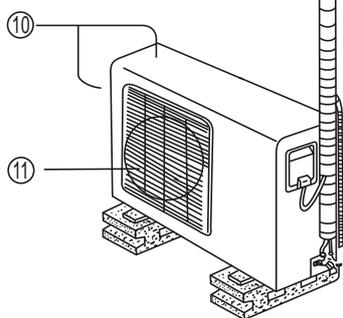
⊘ Si l'eau entre dans l'appareil, il faut l'arrêter et débrancher rapidement. Veuillez contacter un technicien du service autorisé.

## Description des composants

### Unité intérieure



### Unité extérieure

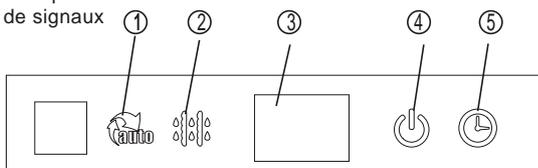


### Voyants lumineux de l'écran

L'écran de l'unité intérieure ressemble à celui ci-dessous:

Pour des modèles froid seul (> 21000Btu/h) indique SEULEMENT VENTILATEUR.

Récepteur de signaux



### Unité intérieure

1. Panneau frontal
2. Entrée de l'air
3. Filtre d'air
4. Sortie de l'air
5. Grille d'écoulement horizontal de l'air
6. Grille d'écoulement vertical de l'air
7. Écran
8. Télécommande

### Unité extérieure

9. Tuyau de connexion / Tuyau d'écoulement
10. Entrée de l'air (latérale et arrière)
11. Sortie de l'air

### OBSERVATION:

Les images dans ce manuel son exclusivement explicatives et peuvent légèrement différer de votre appareil. L'appareil acheté prévadra.

- ① **Voyant AUTO:**  
Ce voyant s'allume pendant le mode de fonctionnement automatique.
- ② **Voyant DÉGIVRAGE:**  
(Seulement pour des modèles froid/chaud)  
Ce voyant s'allume lorsque l'appareil commence le dégivrage automatiquement ou lorsqu'il active le contrôle de l'air chaud sous le mode de chauffage.
- ③ **ÉCRAN:**  
L'écran montre la température configurée et les codes d'erreur pendant le fonctionnement de l'appareil.
- ④ **Voyant FONCTIONNEMENT:**  
Ce voyant clignote un fois par seconde quand l'appareil est en service. Le voyant reste allumé pendant le fonctionnement de l'appareil.
- ⑤ **Voyant TEMPORISATEUR:**  
Ce voyant s'allume lorsque le temporisateur d'allumage ou d'arrêt est configuré.

### Fonctions spéciales:

L'amélioration de la qualité de l'air intérieur est un des objectifs de ce climatiseur. Le climatiseur est équipé d'un ionisateur ou collecteur de poussière plasma (selon la configuration de chaque modèle).

Les anions produits par l'ionisateur contribuent à la distribution d'air neutral, pur et sain dans toute la pièce. Le collecteur de poussière génère une tension élevée sur l'aire d'ionisation, à travers de laquelle l'air dévient plasma. La plupart des particules de poussière, fumée et pollen sont capturées par le filtre à air électrostatique à l'intérieur de l'unité.

### Fonction FOLLOW ME (quelques modèles)

La télécommande fait la fonction de thermostat à distance et permet le contrôle précis de température dans son emplacement. Pour activer la fonction "FOLLOW ME", pointez la télécommande vers l'appareil et appuyez sur la touche "FOLLOW ME". La télécommande montrera la température réelle de l'emplacement. La télécommande enverra ce signal à l'appareil toutes les 3 minutes jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche "FOLLOW ME" à nouveau. Si l'appareil ne reçoit pas de signaux dans 7 minutes, cette fonction sera automatiquement annulée.

### Fonction antimoisissure (quelques modèles)

Si l'appareil s'éteint sous les modes FROID, CHAUD, DÉSHUMIDIFICATION ou AUTO (froid), il continuera à fonctionner pendant 7-10 minutes (selon le modèle) à basse vitesse du ventilateur. Ceci contribuera à sécher l'eau condensée dans l'évaporateur et à éviter la formation de moisissure.

OBSERVATION: Les instructions d'utilisation de la télécommande se trouvent à la fin de ce manuel.

### Température de travail

Mode	Froid	Chaud	Déshumidification
Température intérieure	17 62	≤30°C(86°F)	>10°C(50°F)
Température extérieure	-15°C~50°C/5°F~122°F	-15°C~30°C ( 5 °F ~ 86 °F)	0°C~50°C (32°F~122°F)

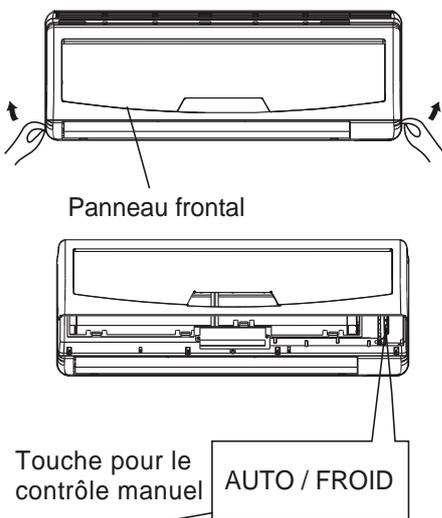
#### ATTENTION

1. Si vous utilisez le climatiseur hors des paramètres ci-dessus, certaines caractéristiques de sécurité peuvent s'activer et causer un fonctionnement inusuel.
2. Humidité relative inférieure à 80%. Si le climatiseur fonctionne sous un valeur plus élevé, dans sa surface peut se former de la condensation. Ajustez la grille d'écoulement vertical d'air dans son angle maximal et mettez le ventilateur sous la vitesse HIGH.
3. Le fonctionnement optimal s'atteint dans les paramètres ci-dessus.

Recommandation: Le climatiseur emploie un appareil électrique de chauffage lorsque la température ambiante extérieure est inférieure à 0°C (32°F). Nous recommandons de maintenir le climatiseur connecté à fin de garantir son bon fonctionnement.

### Fonctionnement manuel

Le fonctionnement manuel peut être utilisé temporairement si la télécommande ne fonctionne pas ou s'il faut de réaliser des travaux d'entretien dans le climatiseur.

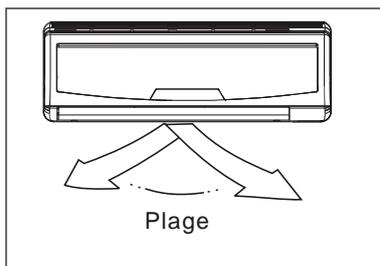
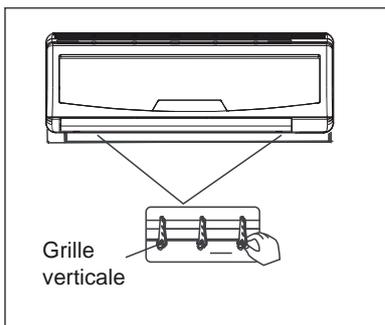
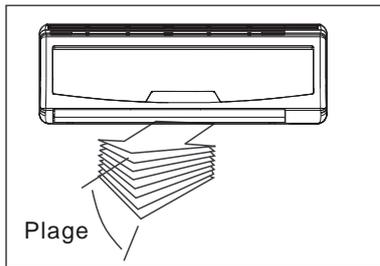


OBSERVATION: Le climatiseur doit être débranché avant de commencer le fonctionnement manuel. Si l'appareil continue en service, appuyez sur la touche pour le contrôle manuel jusqu'à ce qu'il s'allume.

- ① Ouvrez et soulevez le panneau frontal jusqu'à ce qu'il reste fixé en entendant un "clic".
- ② Appuyez sur la touche pour le contrôle manuel et le climatiseur fonctionnera sous le mode AUTO. Si vous appuyez à nouveau sur cette touche dans 5 secondes, le climatiseur changera au mode FROID.
- ③ Fermez le panneau frontal jusqu'à ce qu'il reste fixé dans sa position initiale.

#### ATTENTION:

- Utilisez cette touche exclusivement pour réaliser des vérifications.
- Utilisez la télécommande pour restaurer le fonctionnement normal de l'appareil.

Contrôle du sens de l'écoulement de l'air

- Ajustez correctement le sens de l'écoulement de l'air, sinon ceci peut causer des sensations incommodes ou des températures instables.
- Ajustez la grille horizontale en utilisant la télécommande.
- Ajustez la grille verticale manuellement.

Ajuster le sens de l'écoulement vertical de l'air (de haut en bas)

Utilisez cette fonction pendant le fonctionnement du climatiseur. Utilisez la télécommande pour ajuster le sens d'écoulement de l'air. La grille horizontale peut se déplacer dans un angle de 6° chaque fois ou osciller automatiquement de haut en bas. Veuillez consulter le manuel de la télécommande pour plus d'informations.

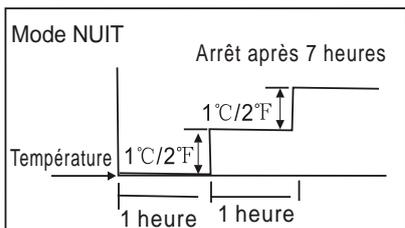
Ajuster le sens de l'écoulement horizontale de l'air (de gauche à droite)

- Mouvez la grille verticale manuellement pour ajuster le sens de l'écoulement de l'air dans la position souhaitée. **IMPORTANT:** Avant d'ajuster les grilles verticales, veuillez débrancher la source d'alimentation.
- Dans quelques modèles il est possible d'ajuster la grille verticale à travers de la télécommande. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de la télécommande pour plus d'informations.

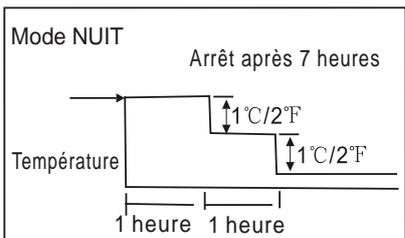
**⚠ ATTENTION**

- N'utilisez pas l'appareil de façon prolongée avec l'écoulement de l'air ajusté horizontalement sous les modes froid ou déshumidification. Sur la surface de la grille horizontale peut se former de la condensation et causer de l'humidité dans la pièce.
- Ne déplacez pas la grille horizontale manuellement sauf il soit nécessaire. Utilisez toujours la télécommande.
- Lorsque le climatiseur s'allume immédiatement après son arrêt, la grille horizontale peut rester immobile pendant 10 secondes environ.
- L'angle d'ouverture de la grille horizontale ne doit pas être trop étroit, car ceci peut causer le mauvais fonctionnement des modes froid et chaud.
- N'utilisez pas le climatiseur si la grille horizontale est fermée.
- quand vous connectez le climatiseur à la prise de terre (tension initiale), la grille horizontale peut émettre un son pendant 10 secondes environ.

## Fonctionnement du climatiseur



FROID



CHAUD

### Mode AUTO

- Sous le mode de fonctionnement AUTO, le climatiseur choisit le mode (froid, chaud -exclusif des modèles froid/chaud- ou ventilateur) le plus adéquat selon la température configurée et la température ambiante réelle.
- Le climatiseur contrôle automatiquement la température ambiante en fonction de la température configurée.
- Si ce mode ne génère pas un environnement agréable, vous pouvez sélectionner les conditions manuellement.

### Mode NUIT

Si vous appuyez sur la touche SLEEP de la télécommande sous les modes froid, chaud (exclusif des modèles froid/chaud) ou auto, le climatiseur augmentera (froid) ou réduira (chaud) la température automatiquement en 1°C/2°F toutes les heures pendant les deux premières heures. Ensuite, la température restera stable pendant cinq heures et après le climatiseur s'arrêtera automatiquement. Cette caractéristique contribue à l'économisation de l'énergie et à créer des conditions optimales pendant le fonctionnement.

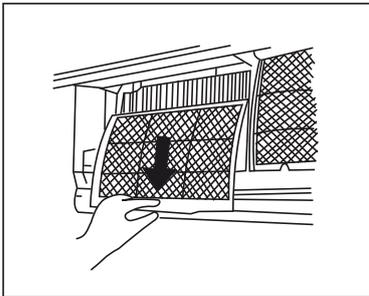
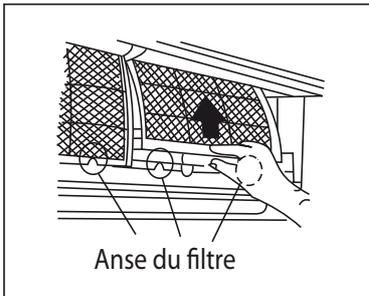
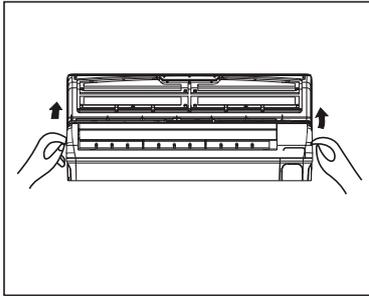
### Mode DÉSHUMIDIFICATION

- La vitesse du ventilateur sera automatiquement contrôlée sous le mode déshumidification.
- Sous ce mode, si la température ambiante est inférieure à 10°C (50°F), le compresseur s'arrêtera et ne réanudara pas son fonctionnement jusqu'à ce que la température ambiante soit supérieure à 12°C (54°F).

### Fonctionnement optimal

Suivez les instructions ciaprès pour atteindre le fonctionnement optimal de l'appareil:

- Ajustez le sens d'écoulement de l'air de façon que l'air ne soit pas directement dirigé aux personnes.
- Configurez la température à fin d'atteindre le plus haut degré de confort. Ne choisissez pas de température extrêmes.
- Fermez les portes et fenêtres sous les modes froid et chaud pour éviter la réduction du rendement.
- Appuyez sur la touche TIMER ON de la télécommande pour configurer l'heure d'allumage du climatiseur.
- Ne placez pas d'objets à proximité de l'entrée ou de la sortie de l'air, car l'efficacité de l'appareil peut se réduire et il peut même arrêter le fonctionnement.
- Nettoyez le filtre d'air fréquemment pour éviter la réduction du rendement des modes froid et chaud.
- N'utilisez pas l'appareil si la grille horizontale est fermée.



#### Nettoyer la grille, la carcasse et la télécommande

- Arrêtez le climatiseur avant de réaliser les travaux de nettoyage. Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer le climatiseur et n'utilisez pas de lessives ou de produits abrasifs.

OBSERVATION: Débranchez le câble d'alimentation avant de procéder au nettoyage de l'unité intérieure.

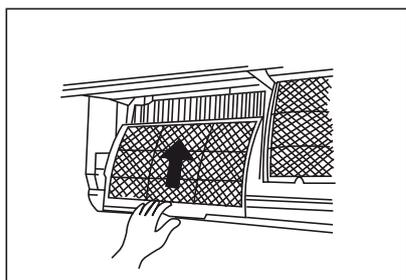
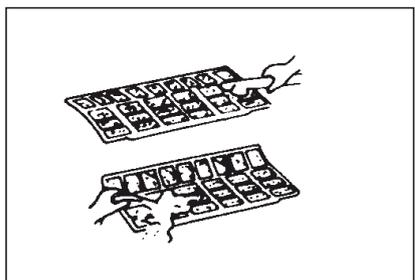
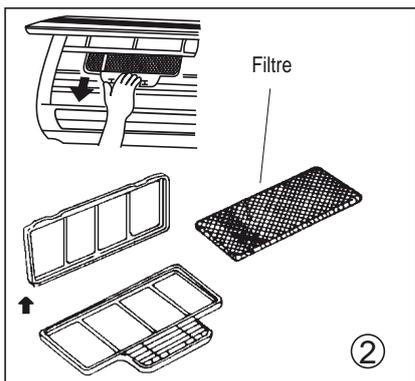
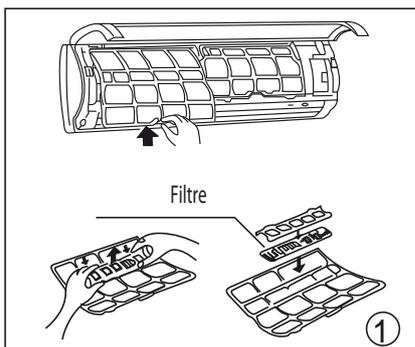
#### ATTENTION

- Il est possible d'utiliser un chiffon humide et froid pour nettoyer l'unité intérieure si elle est sale. Utiliser un chiffon sec pour finir le nettoyage.
- N'utilisez pas de produits chimiques pour nettoyer le climatiseur.
- N'utilisez pas d'essence, solvant, produits de polissage ou produits similaires pour nettoyer le climatiseur. La surface peut se déformer ou s'abîmer.
- N'utilisez pas d'eau à une température supérieure à 40°C (104°F) pour nettoyer le panneau frontal pour éviter des déformations de la surface.

#### Nettoyer le filtre d'air

Si le filtre d'air est obstrué, l'efficacité de refroidissement du climatiseur sera réduite. Nettoyez le filtre toutes les deux semaines.

1. Ouvrez et soulevez le panneau frontal jusqu'à ce qu'il reste fixé en entendant un "clic".
2. Saisissez l'anse du filtre et tirez légèrement sur elle pour l'extraire. Ensuite, tirez sur elle vers le bas.
3. Extrayez le filtre d'air de l'unité intérieure.
  - Nettoyez le filtre d'air toutes les deux semaines.
  - Nettoyez le filtre en utilisant un aspirateur ou avec de l'eau. Le laissez sécher dans un endroit sec.



4. Extrayez le filtre de son support (dans quelques modèles).

(Le filtre optionnel inclut: filtre plasma, filtre d'ions d'argent, biofiltre, filtre à vitamine C, filtre d'air 3M, etc.). Chaque filtre s'extrait et s'installe de façon différente. Voir les images ① et ② à gauche.

- Nettoyez le filtre à moins un fois par mois. Le remplacez tous les 4-5 mois.
- Nettoyez le filtre en utilisant un aspirateur. Le laisser sécher dans un endroit sec.



**NE TOUCHEZ PAS LE FILTRE PLASMA.**

Dans les 10 premières minutes après l'ouverture du panneau, le filtre peut causer des décharges électriques.

5. Mettez le filtre dans son position initiale.  
6. Insérez la partie supérieure du filtre dans l'unité. Vérifiez que les côtés droit et gauche sont bien alignés. Ensuite, fixed le filtre dans sa position.

#### Entretien

Suivez les instructions ci-dessous si vous n'allez pas utiliser le climatiseur pendant une période prolongée:

- (1) Mettez le ventilateur en service pendant une demi-journée environ pour sécher l'intérieur de l'appareil.
- (2) Arrêtez et débranchez le climatiseur. Extrayez les batteries de la télécommande.
- (3) Il faut réaliser des travaux de maintenance et entretien dans l'unité extérieure. Ne les réalisez pas vous même. Contactez votre distributeur ou technicien de service.

#### Vérifications avant la mise en service

- Vérifiez que les câbles ne sont pas endommagés ou débranchés.
- Vérifiez que le filtre d'air est correctement installé.
- Vérifiez que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bloquées après la période prolongée d'inactivité.



**Attention!**

- Ne touchez pas les composants métalliques de l'appareil pendant l'extraction du filtre. Le frottement avec le métal peut causer des dommages.
- N'utilisez pas d'eau pour nettoyer l'intérieur du climatiseur. Le contact avec l'eau peut endommager l'installation et provoquer des décharges électriques.
- Pendant le nettoyage, vérifiez que la source d'alimentation et le disjoncteur sont connectés.

Les situations suivantes peuvent se produire pendant le fonctionnement normal du climatiseur:

### 1. Protection du climatiseur

#### **Protection du compresseur**

- Le compresseur ne peut pas s'allumer jusqu'à après 3 minutes de son arrêt.

#### **Air antifroid (exclusif des modèles froid/chaud)**

- Ce climatiseur n'a pas été conçu pour produire de l'air froid sous le mode CHAUD si l'échangeur thermique se trouve dans une des situations suivantes hors la température configurée:
  - A) Le mode chaud vient de commencer.
  - B) Pendant le dégivrage.
  - C) Mode à température basse.
- Le ventilateur de l'unité intérieure s'arrêtera pendant le dégivrage (exclusif des modèles froid/chaud).

#### **Dégivrage (exclusif des modèles froid/chaud)**

- Dans l'unité intérieure peut se produire du givre pendant le cycle de chaleur si la température extérieure est basse y l'humidité est haute. Ceci peut réduire l'efficacité du mode chaud.
- Dans ce cas, le climatiseur arrêtera le mode chaud et commencera le dégivrage.
- Le temps du dégivrage est de 4 à 10 minutes selon la température extérieure et la quantité du givre accumulé dans l'unité extérieure.

### 2. L'unité intérieure émet de la vapeur blanche

- La vapeur blanche peut être due à la différence de température entre l'entrée et la sortie de l'air sous le mode froid dans un endroit intérieur à haute humidité.
- La vapeur blanche peut être due à l'humidité causée du dégivrage quand l'appareil s'allume sous le mode chaud après le dégivrage.

### 3. Le climatiseur émet du bruit

- Pendant ou après le fonctionnement du compresseur il est possible d'entendre un sifflement léger causé du réfrigérant ou de l'arrêt du compresseur.
- Pendant ou après le fonctionnement du compresseur il est possible d'entendre un grincement léger causé de l'expansion par la chaleur ou de la contraction par le froid des composants plastiques du climatiseur (l'expansion et la contraction des composants sont dues aux changes de température). Pendant le déplacement de la grille à sa position initiale il est possible d'entendre du bruit après l'allumage initial.

### 4. L'unité intérieure émet de la poussière

C'est normal si le climatiseur s'utilise après une période prolongée d'inactivité.

### 5. L'unité intérieure émet un odeur innusuel

Cet odeur peut être du à l'émission des odeurs des composants du bâtiment, de la fumée ou des meubles.

### 6. Le climatiseur change automatiquement au mode VENTILATEUR pendant le fonctionnement sous les modes FROID ou CHAUD (exclusif des modèles froid/chaud):

Lorsque la température ambiante atteint la température configurée dans le climatiseur, le compresseur arrêtera automatiquement et le climatiseur changera au mode VENTILATEUR. Le compresseur se mettra en service à nouveau quand la température intérieure augmente sous le mode FROID ou se réduise sous le mode CHAUD jusqu'à ce que s'atteigne la température configurée à nouveau.

7. Sur la surface de l'unité intérieure peuvent se former des gouttes d'eau sous le mode FROID à haute humidité (humidité relative supérieure à 80%). Ajustez la grille horizontale dans sa position maximale de sortie de l'air et sélectionnez la vitesse du ventilateur haute (HIGH).

#### 8. Mode CHAUD (exclusif des modèles froid/chaud)

Le climatiseur capte la chaleur de l'unité extérieure et la décharge à travers de l'unité intérieure sous le mode chaud. Si la température extérieure se réduit, la chaleur absorbée par le climatiseur se réduit aussi en accord. Dans le même temps, la charge calorifique du climatiseur augmente lorsqu'il y a des grandes différences entre la température intérieure et la température extérieure. S'il n'est pas possible d'atteindre la température configurée à travers du climatiseur, nous vous recommandons d'utiliser une autre source de chaleur supplémentaire.

#### 9. Fonction de dérémarrage automatique

En cas de coupure d'alimentation électrique pendant le fonctionnement, l'appareil s'arrêtera complètement.

- Dans les unités sans la fonction de dérémarrage automatique, après le rétablissement de l'alimentation électrique, le voyant de fonctionnement de l'unité intérieure commencera à clignoter. Pour commencer le fonctionnement, appuyez sur la touche d'allumage/arrêt (ON/OFF) de la télécommande. Dans les modèles avec cette fonction, après le rétablissement de l'alimentation électrique, l'appareil s'allumera automatiquement et maintiendra la configuration précédente grâce à la mémoire de fonctionnement.
  - Dans quelques modèles, le climatiseur est spécialement conçu avec la fonction de redémarrage automatique pour l'angle d'ouverture de la grille horizontale. Le climatiseur s'arrêtera complètement en cas de coupure d'alimentation électrique pendant le fonctionnement ou bien si s'appuie sur la touche d'allumage/arrêt de la télécommande. Après le rétablissement de l'alimentation électrique ou si s'appuie à nouveau sur la touche ON/OFF, l'appareil s'allumera à nouveau automatiquement avec la configuration précédente, y compris l'angle d'ouverture de la grille horizontale grâce à la mémoire de fonctionnement. Nous vous recommandons un angle d'ouverture non trop étroit pour éviter la formation de condensation ou des gouttes d'eau dans la grille horizontale. Appuyez sur la touche auto/froid (AUTO/COOL) sous le panneau frontal pour restaurer la grille horizontale dans son angle standard s'il y a de la condensation sur la grille horizontale.
10. Les éclairs ou l'utilisation d'un kit mains libres à proximité de l'appareil peut provoquer le mauvais fonctionnement du climatiseur. Débranchez l'appareil et le connectez immédiatement à nouveau. Appuyez sur la touche d'allumage/arrêt (ON/OFF) de la télécommande pour le mettre en fonctionnement à nouveau.

Dépannage

Si se produit un des erreurs suivants, arrêtez le climatiseur immédiatement, le débranchez de la source d'alimentation et le connectez à nouveau. Si le problème persiste, débranchez l'appareil et veuillez contacter le service d'assistance technique correspondant.		
Problème	Le voyant de fonctionnement ou d'autres voyants continuent à clignoter.	
	Le fusible ne fonctionne pas ou le disjoncteur est fréquemment activé.	
	Des objets ou de l'eau entrent dans le climatiseur.	
	La télécommande ne fonctionne pas ou a un fonctionnement anormal.	
	L'écran montre un des codes ci-dessous: E0,E1,E2,E3 o P0,P1,P2,P3	
Panne	Cause	Procédé
L'appareil ne s'allume pas	Coupure de l'alimentation électrique.	Attendez le rétablissement de l'alimentation.
	L'appareil peut n'être pas connecté.	Vérifiez que le connecteur est bien connecté à la prise à terre.
	Le fusible ne fonctionne pas.	Remplacez le fusible.
	Les batteries de la télécommande sont usagées.	Remplacez les batteries.
	L'heure configurée du temporisateur n'est pas correcte.	Attendez ou annulez la configuration du temporisateur du démarrage.
La puissance de refroidissement ou de chauffage (exclusive des modèles froid/chaud) de l'unité n'est pas suffisante	La configuration de la température n'est pas correcte.	Configurez la température correctement. Veuillez consulter la section sur la télécommande pour plus d'informations.
	Le filtre d'air est obstrué.	Nettoyez le filtre d'air.
	Les portes ou fenêtres sont ouvertes.	Fermez les portes et fenêtres.
	L'entrée ou la sortie de l'air de l'unité extérieure sont obstruées.	Éliminez des obstacles et ensuite redémarrez l'appareil.
	La protection du compresseur (protection de 3 minutes) a été activée.	Veuillez attendre.
Si le problème persiste, veuillez contacter votre distributeur ou service d'assistance technique correspondant. Informez des détails du problème ainsi que du modèle de l'appareil.		

Observation: N'essayez pas de réparer l'appareil vous même. Veuillez consulter un centre d'assistance technique autorisé.

# MANUEL D'INSTALLATION

---

CLIMATISEUR  
(Split à mur)

## PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

- Lisez ce manuel d'installation attentivement pour garantir la correcte installation de l'appareil.
- Si la câble d'alimentation est endommagé, veuillez contacter un technicien pour son remplacement.
- L'installation doit être exclusivement réalisée par du personnel autorisé conformément les réglementations nationales relatives aux connexions électriques.
- Veuillez contacter un technicien autorisé pour la réparation, l'entretien et l'installation de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Toutes les images dans ce manuel sont exclusivement explicatives. L'appareil acheté prévaudra.
- La conception et les caractéristiques dans ce manuel sont sujettes au changement sans préavis à fin d'amélioration du produit. Veuillez contacter votre distributeur ou fabricant pour plus d'informations.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de réaliser l'installation.
- Les consignes de sécurité ci-dessous doivent être respectées pour votre sécurité.



### **ATTENTION**

Indique des risques de blessures graves ou un danger de mort.



### **PRÉCAUTION**

Indique des risques d'accidents personnels ou des dommages matériels.



### **ATTENTION**

- 1) Suivez en détail les instructions d'installation. Si l'installation n'est pas réalisée correctement, l'appareil peut provoquer des fuites, des décharges électriques ou des incendies.
- 2) Utilisez les accessoires fournis pour l'installation, sinon l'appareil peut tomber, causer des fuites de réfrigérant, des décharges électriques ou des incendies.
- 3) Choisissez une surface ferme et résistante pour l'installation. La surface doit pouvoir supporter le poids de l'appareil, sinon l'appareil peut tomber et causer des dommages.
- 4) La réglementation nationale concernant aux connexions électriques et ce manuel d'installation doivent être respectés pendant les travaux électriques. Il faut utiliser un circuit indépendant et une seule prise à terre. La capacité électrique insuffisante ou la mauvaise installation peuvent causer des surchauffes ou du feu dans la connexion.
- 5) Utilisez le câble d'alimentation spécifié et le connectez de façon sûre. Fixez le câble de façon que les forces externes ne puissent pas affecter l'appareil, sinon ceci peut causer une surchauffe ou du feu dans la connexion.
- 6) Les câbles doivent être correctement placés de façon que le couvercle du tableau de contrôle soit bien fixé, sinon ils peuvent causer un surchauffe ou du feu dans la connexion.
- 7) Pendant la connexion des tuyaux, vérifiez que des substances différentes du réfrigérant n'entrent pas dans le cycle de réfrigérant, car ceci peut réduire le rendement de l'appareil, augmenter la pression du cycle de réfrigérant ou provoquer des explosions et des dommages physiques.
- 8) Ne modifiez pas la longueur du câble d'alimentation et n'utilisez pas de câbles de rallonge. Ne connectez pas d'autres appareils à la même prise à terre (risque d'incendies et de décharges électriques).



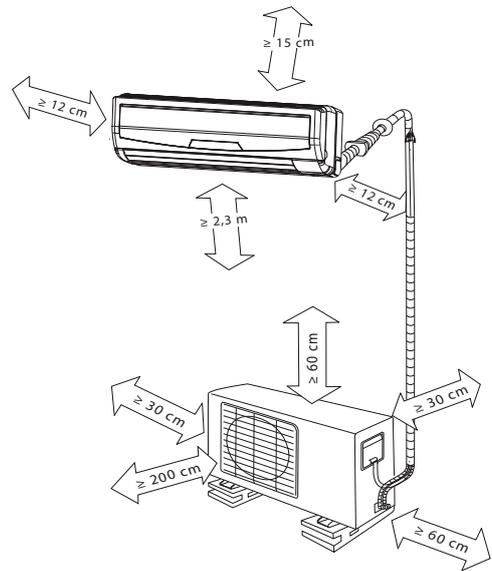
### **PRÉCAUTION**

- 1) Cet appareil doit être équipé d'un disjoncteur différentiel. Si la connexion n'est pas correcte, elle pourrait causer des décharges électriques.
- 2) N'installez pas l'appareil dans des endroits avec des fuites de gaz combustibles. Si le gaz s'accumule près de l'appareil, il pourrait provoquer des incendies.
- 3) Suivez les instructions de ce manuel pour l'installation des tuyaux d'écoulement. Si l'installation n'est pas correcte, elle pourrait causer des fuites d'eau et endommager les meubles.

**SÉLECTION DU LIEU D'INSTALLATION**

**Unité intérieure**

- Il n'y doit pas avoir de sources de chaleur ou de courants près de l'appareil.
- Il n'y doit pas avoir des obstacles entravant la circulation de l'air.
- L'emplacement doit faciliter la circulation de l'air.
- L'emplacement doit faciliter l'écoulement d'eau.
- L'emplacement doit faciliter la protection contre le bruit
- N'installez pas l'appareil près des portes.
- Les distance aux murs, plafonds, clôtures et d'autres obstacles doivent être respectées.
- Évitez la lumière solaire directe. Si vous ne pouvez pas l'éviter, protéger l'unité dûment.



**Unité extérieure**

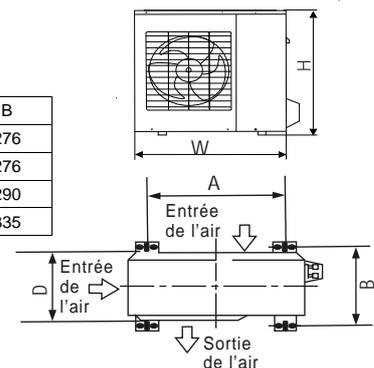
- Si s'installe un store pour protéger l'unité contre le soleil ou la pluie, vérifiez que l'émission thermique du condensateur n'est pas obstruée.
- Évitez la présence d'animaux et plantes qui peuvent être affectés par l'émission d'air chaud.
- Les distance aux murs, plafonds, clôtures et d'autres obstacles doivent être respectées.
- Ne placez pas d'obstacles qui peuvent causer un court-circuit dans la sortie de l'air.

**Fixation de l'unité extérieure**

- Fixez l'unité horizontellement avec des vis de serrage et écrous de  $\varnothing 10$  ou  $\varnothing 8$  sur une surface rigide.

**Observation:** L'unité extérieure achetée correspond à une des suivantes. Réalisez l'installation selon la table ci-dessous:

Modelo	W	D	H	W1	A	B
MUPR-09-H4	780	250	540	843	549	276
MUPR-12-H4	780	250	540	843	549	276
MUPR-18-H4	760	285	590	823	530	290
MUPR-24-H4	845	320	700	908	560	335



**ACCESSOIRES**

Nombre	Nom de l'accessoire		Quantité	
1	Panneau de montage		1	
2	Crochet à fixation		5-8 (selon modèle)	
3	Vis taraudeuse w A ST3,9x25		5-8 (selon modèle)	
4	Joint (exclusif des modèles froid/chaud)		1	
5	Embouchure d'écoulement (modèles fr./ch.)		1	
6	Tuyaux de connexion	Liquide	$\varnothing 6,35$	Ils doivent être achetés individuellement. La taille des tuyaux dépend des modèles. Veuillez contacter un technicien pour plus d'informations.
			$\varnothing 9,52$	
		Gaz	$\varnothing 9,52$	
			$\varnothing 12,7$	
		$\varnothing 16$		
7	Télécommande		1	
8	Vis taraudeuse B ST2,9x10		Accessoires optionels	
9	Support pour la télécommande			
			2	
			1	

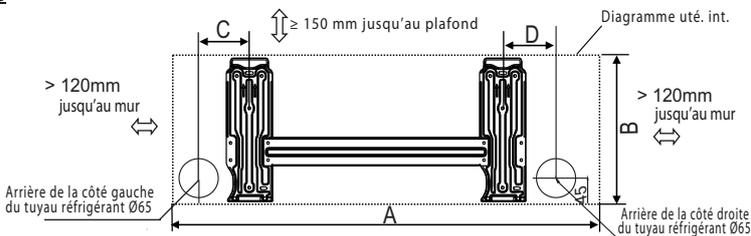
**Observation:** Les accessoires et les composants nécessaires pour l'installation qui ne sont pas indiqués ci-dessus doivent être individuellement achetés.

# 1 INSTALLATION DU PANNEAU DE MONTAGE

**Observation:** Le mur d'installation doit être suffisamment résistant à fin d'éviter des vibrations.

● **Situer le panneau de montage**

1. Situez le panneau horizontalement sur le mur en respectant les dimensions indiquées.
2. Si le mur est de briques, ciment ou d'un matériau similaire, percez 5-8 orifices de 5 mm de diamètre. Insérez le crochet de montage.
3. Fixez le panneau de montage sur le mur avec 5-8 vis type "A".



MUPR-09-H4 (A:800, B:275, C:100, D:95)

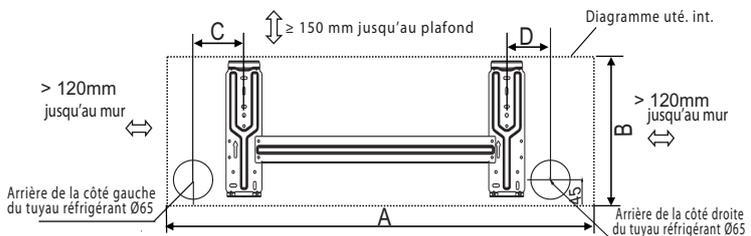
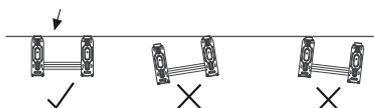
MUPR-12-H4 (A:800, B:275, C:100, D:95)

**OBSERVATION**

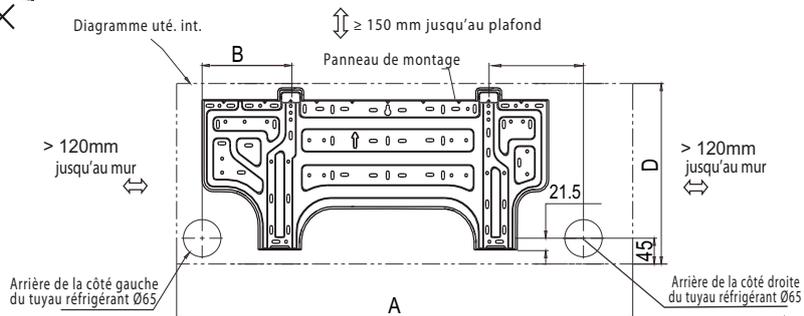
Placez le panneau de montage et percez des orifices sur le mur en respectant la structure et les points d'instalation du panneau de montage. Le panneau de montage fourni avec l'appareil varie selon le modèle.

(Les dimensions sont indiquées en mm sauf indication contraire).

Position correcte du panneau de montage



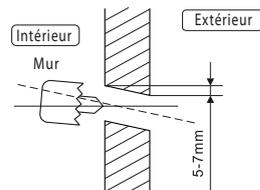
MUPR-18-H4 (A:940, B:275, C:110, D:100)



MUPR-24-H4 (A:1045, B:293, C:163, D:315)

# 2 PERCER UN ORIFICE SUR LE MUR

1. Sélectionnez les positions de sorifices selon les latéraux droit et gauche du panneau de montage. L'orifice central est obtenu en mesurant la distance selon le diagramme.
2. Percez l'orifice du paneau de montage en utilisant une mèche de Ø 65 mm.
3. Percez l'orifice pour le tuyau dans le latéral droit et gauche. L'orifice doit être légèrement incliné vers l'extérieur.
4. Veuillez toujours protéger les tuyaux pendant l'utilisation de panneaux métalliques ou similaires pour réaliser des orifices.



### 3 CONNEXION DU CÂBLE À L'UNITÉ INTÉRIEURE

**Travaux électriques**

Instructions de sécurité électrique pour l'installation initiale:

1. S'il y a des problèmes graves de sécurité avec la source d'alimentation, le technicien ne doit pas réaliser l'installation de l'appareil en expliquant les raisons.
2. La tension électrique doit être entre 90%-110% de la tension nominale.
3. Il faut installer une protection contre les surtensions et un interrupteur principal dans le circuit électrique dont la capacité est 1,5 fois supérieure au courant maximal de l'appareil.
4. Vérifiez que l'unité est correctement connectée à la prise à terre.
5. Connectez les câbles selon le diagramme de connexions électriques situé sur le panneau de l'unité extérieure.
6. Tous les câbles doivent respecter les réglementations locales et nationales et doivent être installés par du personnel autorisé.
7. Il faut installer un dispositif de coupure omnipolaire avec une distance minimale de 3 mm entre les pôles et un dispositif différentiel résiduel (DDR) avec un service nominal inférieure à 30mA selon la réglementation nationale.
8. Il faut utiliser un circuit et une prise de courant exclusifs pour cet appareil. La table suivante contient les câbles recommandés et les spécifications des fusibles.

**Section transversale nominale min. des conducteurs:**

Courant nominal (A)	Section transversale nominale (mm <sup>2</sup> )
>3 et ≤ 6	0,75
>6 et ≤ 10	1
>10 et ≤ 16	1,5
>16 et ≤ 25	2,5

**OBSERVATION:**

La taille des câbles et la courant du fusible ou de l'interrupteur se basent sur la courant maximale indiquée sur la plaque latérale de l'unité. Veuillez consulter cette plaque avant de sélectionner le type de câble, fusible ou interrupteur.

**Connexion du câble à l'unité intérieure**

**OBSERVATION:** Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant de réaliser des travaux électriques.

1. Pour le modèle A, retirez en premier lieu la carcasse antichoc en desserrant les vis. Ensuite retirez le couvercle du panneau frontal (voir l'image ci-dessous). Pour le modèle B, soulevez le panneau et retirez le couvercle du boîtier de commande électrique en desserrant la vis.
2. Le type de câble de courant intérieur est H05VV-F ou H05V2V2-F. Le type de câble d'interconnexion est H07RN-F. Vérifiez que les couleurs des câbles de l'unité extérieure et les nombres du terminal coïncident avec les valeurs correspondants de l'unité intérieure.
3. Enroulez avec du ruban les câbles non connectés aux terminaux de façon qu'ils ne soient pas en contact avec les composants électriques. Fixez les câbles au boîtier de commande en utilisant le crochet.

**Observation:** Si s'utilise comme unité MONO, la section transversale du câble connecté à L1, 1, 2(N) doit être suffisante pour supporter la tension maximale du système. La tension maximale du système équivaut à la somme de la courant nominale de l'unité intérieure et de l'unité extérieure. Si s'utilise comme MULTI, le port L(1) du terminal ne doit pas être connecté.

**Modèle A**

① Tenir manuellement et desserrer la vis

② Presser ici pour détacher le crochet de l'unité. Tirer vers le bas et retirer le couvercle.

③ Retirer le couvercle du panneau frontal

Couvercle du panneau frontal  
Carcasse antichoc

**Modèle B**

Panneau

Couvercle du boîtier de commande électrique

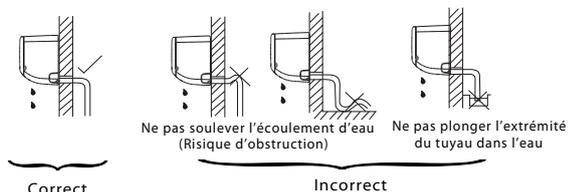
**Terminal de l'unité intérieure**

Vers l'unité extérieure

### 4 INSTALLATION DES TUYAUX DE CONNEXION ET D'ÉCOULEMENT

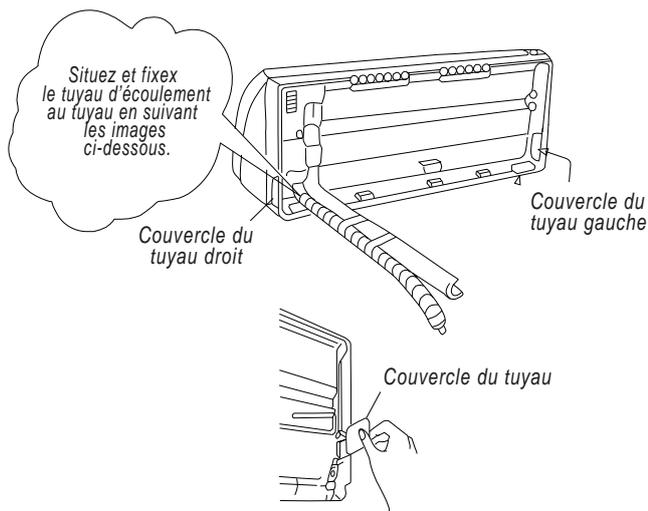
**Écoulement**

1. Situez le tuyau d'écoulement de façon verticale. N'installez pas le tuyau comme s'indique dans les images à droite ("incorrect").
2. Pendant la connexion du tuyau d'extension, isolez la section de connexion du tuyau d'écoulement en utilisant un tuyau revêtu. Vérifiez la fixation du tuyau d'écoulement.



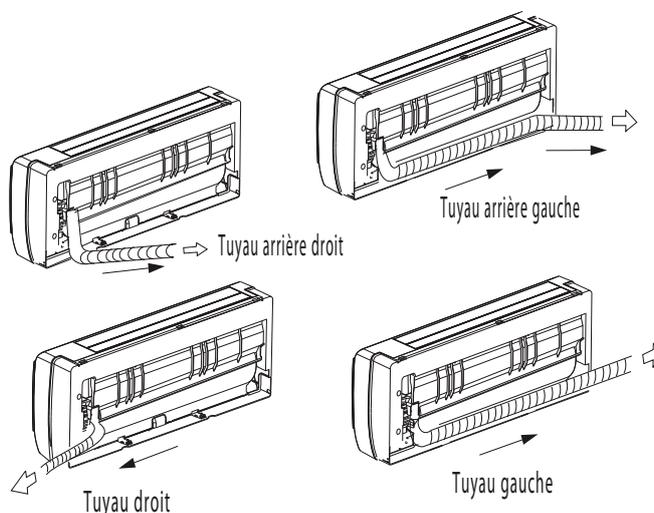
Tuyaux de connexion

1. Retirez le couvercle des orifices pour tuyaux sur le panneau latéral (droite/gauche).
  2. Réaliser l'installation des tuyaux arrières (droit/gauche) comme s'indique ci-dessous.
  3. Attachez les tuyaux, le câble de connexion et le tuyau d'écoulement avec du ruban (voir l'image à droite).
- L'eau de condensation de l'arrière de l'unité intérieure est recueillie dans le bac et drainée vers l'extérieur. Ne placez pas d'objets dans le bac.



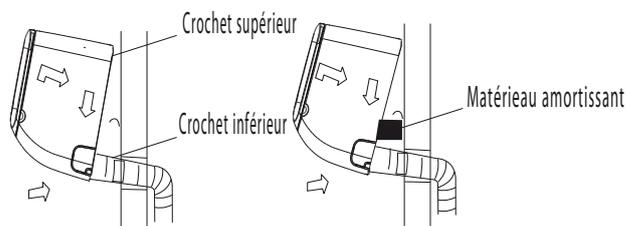
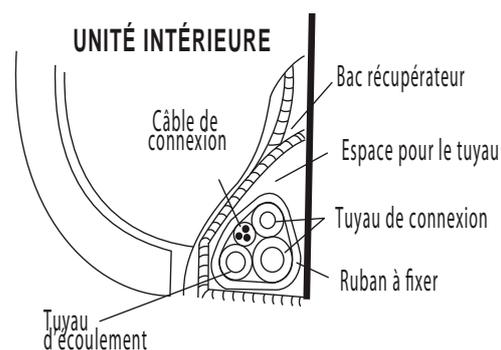
ATTENTION

- Connectez en premier lieu l'unité intérieure et ensuite l'unité extérieure.
- Vérifiez que les tuyaux sont bien fixés à l'arrière de l'unité.
- Vérifiez que le tuyau d'écoulement est bien fixé.
- Le tuyau d'extension de l'unité intérieure doit être isolé avec de l'isolation thermique.
- Vérifiez que le tuyau d'écoulement est situé sur la partie inférieure, sinon il peut provoquer le débordement du bac récupérateur à l'intérieur de l'appareil.
- N'entrecroisez pas et n'entrelacez pas le câble d'alimentation avec d'autres câbles.



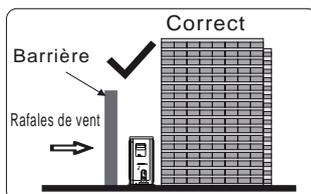
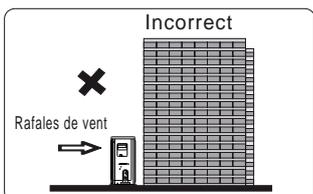
Installation de l'unité intérieure

1. Insérez le tuyau dans l'orifice percé sur le mur.
2. Fixez l'unité inférieure à la partie supérieure du panneau de montage (alignez l'unité intérieure avec le bord supérieur du panneau de montage). Vérifiez que les crochets sont bien fixés sur le panneau de montage en légèrement déplaçant l'unité de gauche à droite.
3. L'installation des tuyaux peut être facilement réalisée en soulevant l'unité intérieure avec du matériau amortissant placé entre l'unité intérieure et le mur. Retirez le matériau après l'installation.
4. Pressez les côtés gauche et droit de l'unité vers le panneau de montage jusqu'à ce que les crochets soient correctement fixés.



## 1 PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

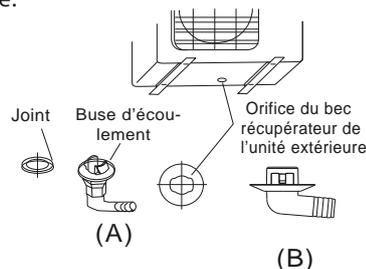
- Installez l'unité extérieure sur une surface ferme à fin d'éviter du bruit et des vibrations.
- Ajustez le sens de la sortie de l'air de façon qu'elle ne reste pas obstruée.
- Si le lieu d'installation est exposé à des vents forts (ex.: proche de la mer), vous assurez que le ventilateur fonctionne correctement en mettant l'unité dans position longitudinale par rapport au mur ou bien en utilisant des plaques de protection contre la poussière.
- Dans des endroits avec des vents forts, installez l'unité de façon qu'elle est protégée du vent. S'il faut réaliser l'installation en suspension, respectez les requises techniques du diagramme d'installation. Le mur de l'installation doit être de brique, ciment ou d'un matériau similaire, sinon il faudra monter l'anneau d'installation.
- La connexion entre l'anneau et le mur ainsi que entre l'anneau et l'appareil doit être stable et fiable.
- Vérifiez que l'émission de l'air n'est pas obstruée.



## 2 INSTALLATION DE LA BUSE D'ÉCOULEMENT

**OBSERVATION:** La buse d'écoulement varie selon l'unité extérieure.

Pour la buse d'écoulement avec joint (voir l'image A), insérez en premier lieu la buse dans l'orifice de la base du bec récupérateur de l'unité extérieure. Tournez la buse 90° pour la bien fixer. Pour l'installation de la buse selon l'image B, insérez la buse d'écoulement dans l'orifice du bec récupérateur de l'unité extérieure jusqu'à ce qu'elle reste fixée en entendant un clic. Connectez la buse d'écoulement à un tuyau d'écoulement (individuellement acheté) s'il y a des fuites d'eau sous le mode chaud.



## 3 CONNEXION DU TUYAU D'ÉCOULEMENT

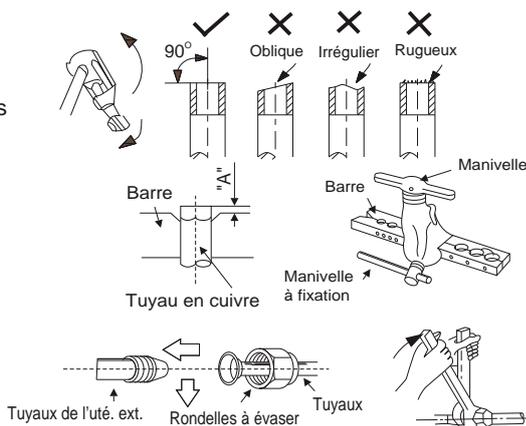
### Évasement

1. Coupez le tuyau avec un coupe-tube.
2. Mettez les rondelles à évaser dans les tuyaux après éliminer les bavures et réaliser l'évasement.
3. Fixez fermement le tuyau dans une filière des dimensions ci-dessous:

Diam. extér. (mm)	A (mm)	
	Max.	Min.
φ 6,35	1,3	0,7
φ 9,52	1,6	1,0
φ 12,7	1,8	1,0
φ 16	2,2	2,0

### Tension de serrage

- Alignez les tuyaux à connecter.
- Serrez les rondelles à évaser manuellement dans la mesure possible. Ensuite, les serrez en utilisant un clé dynamométrique (voir l'image à droite).
- Une tension de serrage excessive pourrait briser les rondelles selon les conditions d'installation.

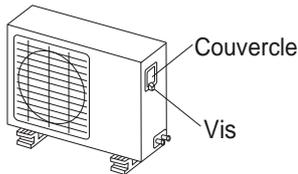


Diam. extérieur	Tension de serrage (N.cm)	Tension de serrage additionnelle (N.cm)
φ 6,35mm	1500 (153kgf.cm)	1600 (163kgf.cm)
φ 9,52mm	2500 (255kgf.cm)	2600 (265kgf.cm)
φ 12,7mm	3500 (357kgf.cm)	3600 (367kgf.cm)
φ 16mm	4500 (459kgf.cm)	4700 (479kgf.cm)

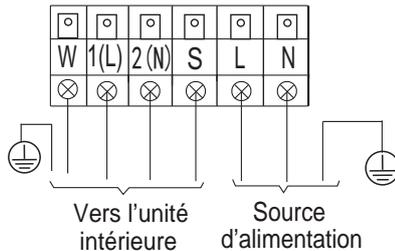
**4**

**CONNEXION DU CÂBLE À L'UNITÉ EXTÉRIEURE**

1. Retirez le couvercle du boîtier de commande dans l'unité extérieure en desserrant la vis.
2. Connectez les câbles de connexion aux terminaux conformément la numération correspondante indiquée sur le terminal des unités intérieure et extérieure.
3. Fixez les câbles au boîtier de commande en utilisant un anneau de fixation.
4. Pour éviter l'entrée de l'eau, former une boucle avec les câbles de connexion (voir le diagramme d'installation des unités intérieure et extérieure).
5. Utilisez du ruban en PVC pour isoler les câbles non utilisés (conducteurs). Vérifiez qu'ils ne sont pas en contact avec des composants électriques ou métalliques.



Terminal de l'unité extérieure



**5**

**PURGE D'AIR ET MARCHE DE TEST**

1. Purge d'air

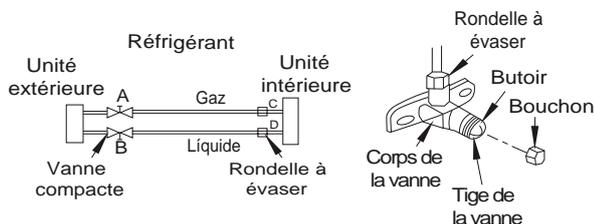
- Il faut vérifier qu'il n'y a pas de fuites dans l'unité intérieure ni dans les tuyaux entre les unités intérieure et extérieure. Il faut les évacuer à fin d'éliminer des gaz incondensables et l'humidité.
- Il faut vérifier que les tuyaux (liquide et gaz) entre les unités intérieure et extérieure sont correctement connectés avant de commencer la marche de test.
- Longueur du tuyau et quantité de réfrigérant:

Longueur tuyau connexion	Methode purge d'air	Quantité additionnelle de réfrigérant à ajouter	
Inférieur à 5 mètres	Utiliser pompe à vide	_____	
Supérieur à 5 mètres	Utiliser pompe à vide	Tuyau liquide: ø 6,35 mm R410A: (long. tuyau-5)x15g/m	Tuyau liquide: ø 9,52 mm R410A: (long. tuyau-5)x30g/m

- Pour le modèle avec du réfrigérant R410A, il faut vérifier qu'on utilise exclusivement du réfrigérant liquide pour l'unité.
- Après le déplacement de l'unité, il faut utiliser une pompe à vide pour évacuer l'unité.

**PRÉCAUTION**

- Ouvrez la tige de la vanne jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le butoir.
- Serrez le bouchon de la vanne en utilisant un clé ou similaire.
- Veuillez consulter la table ci-dessus pour ajuster la tension de serrage.



### 3. Sécurité et test de fuites

#### 1. Vérification avec de l'eau et du savon:

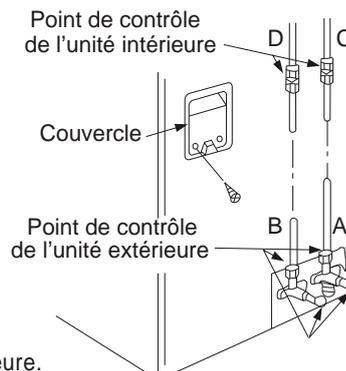
Utilisez un pinceau doux pour étendre de l'eau avec du savon ou du détergent liquide à fin de vérifier l'absence de fuites. La présence de fuites indiquera qu'il y a des fuites dans l'installation.

#### 2. Vérification avec un détecteur de fuites:

Utilisez un détecteur de fuites pour vérifier l'absence de fuites dans les point d'attache.

#### PRÉCAUTION

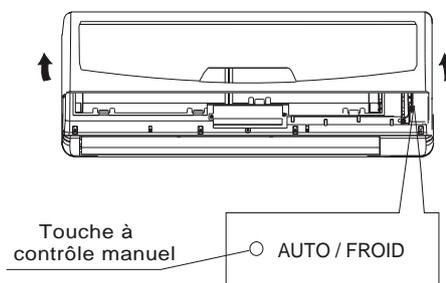
A: Vanne compacte inférieure B: Vanne compacte supérieure  
C et D représentent les extrémités de la connexion de l'unité extérieure.



### 4. Marche de test

Réaliser la marche de test après avoir vérifié la présence de fuites dans les connexions et l'état de la connexion électrique.

- Vérifiez que tous les tuyaux et câbles sont correctement connectés.
  - Vérifiez que les vannes des sections de liquide et gaz sont complètement ouvertes.
1. Connectez la source d'alimentation. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche allumer/éteindre (ON/OFF) de la télécommande.
  2. Vérifiez le fonctionnement de tous les modes en les sélectionnant avec la touche MODE.
  3. Si la température ambiante est trop basse (<math>< 17^{\circ}\text{C}</math>), le mode froid ne pourra qu'être manuellement sélectionné. Le fonctionnement manuel s'utilisera exclusivement lorsque la télécommande ne fonctionne pas ou bien pour réaliser des travaux de maintenance.
    - Saisissez les latéraux du panneau et le soulevez jusqu'à ce qu'il reste fixé en entendant un clic.
    - Appuyez sur la touche à contrôle manuel pour choisir AUTO ou FROID. L'appareil commencera à fonctionner sous le mode forcé AUTO ou FROID.
  4. La durée de la marche de test doit être d'environ 30 minutes.



# TÉLÉCOMMANDE

---

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser la télécommande et le conserver pour des références ultérieures.

## Spécifications

Modèle	R51M/(C)E, R51M/BG(C)E, RG51M2/(C)E, RG51A/(C)E, RG51M3/(C)E, RG51M3/BG(C)E, RG51M8/(C)E, RG51M9/(C)E.
Tension nominale	3.0V (deux piles alcalines sèches type LR03)
Tension minimale du signal d'émission	2.0V
Distance de transmission	8m (11m si la tension est de 3.0V)
Température ambiante	-5°C~60°C

## Caractéristiques de fonctionnement

1. Modes de fonctionnement: AUTO, FROID, DÉSHUMIDIFICATEUR, CHAUD (exclusif des modèles froid/chaud) et VENTILATEUR.
2. Fonction minuterie 24 heures.
3. Plage de température intérieure: 17°C~30°C.
4. Écran LCD.
5. Rétro-Éclairage (exclusif des modèles R51M(3)/BG(C)E).

## Caractéristiques des touches de la télécommande

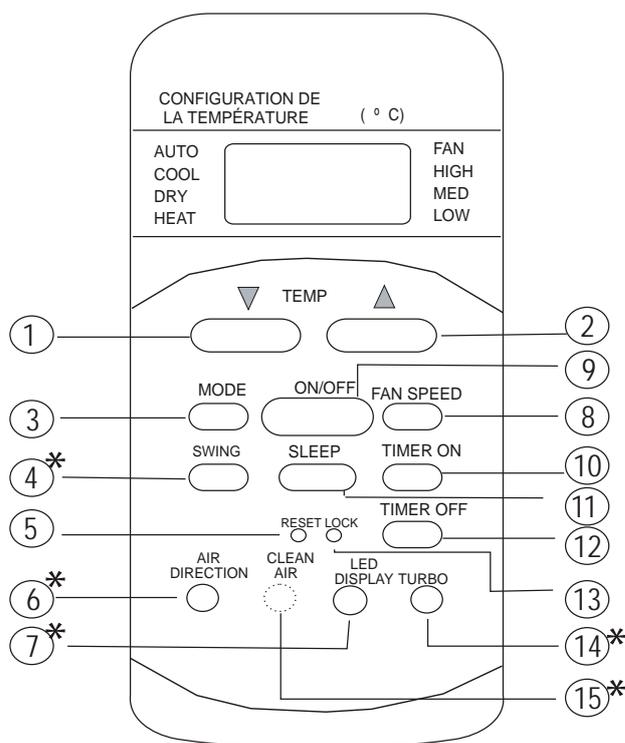


Image 1

### OBSERVATION

\*: Touche optionnelle

Les touches 14\* et 15\* ne sont disponibles pour les modèles RG51M2/(C)E.

Les touches 7\*, 14\* et 15\* ne sont pas disponibles pour les modèles RG51M3/(C)E et RG51M3/BG(C)E.

La touche 15\* n'est pas disponible pour les modèles R51M/(C)E et R51M/BG(C)E.

Les touches 4\*, 6\*, 7\*, 14\* et 15\* ne sont pas disponibles pour les modèles RG51M9/(C)E.

Les touches 6\*, 7\*, 14\* et 15\* ne sont pas disponibles pour les modèles RG51M8/(C)E.

- ① Touche TEMP ▼ : Appuyez sur cette touche pour réduire la température configurée.
- ② Touche TEMP ▲ : Appuyez sur cette touche pour augmenter la température configurée.
- ③ Touche pour choisir le mode (MODE) : Appuyez sur cette touche pour sélectionner les modes dans l'ordre suivant:



▲ Le mode CHAUD est exclusif des modèles froid/chaud.

- ④ Touche SWING : Appuyez sur cette touche pour activer la fonction d'oscillation automatique de la grille horizontale. Pressez la touche à nouveau pour l'annuler.
- ⑤ Touche RÉDEMARRAGE (RESET): Appuyez sur cette touche pour annuler la configuration actuelle. La télécommande retournera à sa configuration initiale.
- ⑥ Touche SENS DE L'AIR (AIR DIRECTION) : Appuyez sur cette touche pour changer l'angle d'oscillation de la grille en 6° chaque fois qu'on presse la touche. Une fois que la grille aura atteint un angle qui peut affecter l'effet de chauffage ou de refroidissement du climatiseur, le sens de l'air changera automatiquement. L'écran ne montrera pas aucun symbole en appuyant sur cette touche (fonction non disponible dans tous les modèles).
- ⑦ Touche ÉCRAN LED: Appuyez sur cette touche pour éliminer les chiffres de l'écran du climatiseur. Pressez la touche à nouveau pour les activer (fonction non disponible pour des modèles sans l'écran).
- ⑧ Touche VITESSE DU VENTILATEUR (FAN SPEED): Appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse du ventilateur: AUTO - BASSE - MOYENNE - HAUTE. La vitesse change chaque fois qu'on presse la touche.
- ⑨ Touche ON/OFF : Appuyez sur cette touche pour allumer l'appareil. La pressez à nouveau pour l'éteindre.
- ⑩ Touche MINUTERIE ON (TIMER ON): Appuyez sur cette touche pour activer l'allumage automatique. L'heure d'allumage augmentera dans des intervalles de 30 minutes chaque fois qu'on presse la touche. Après 10 fois, les intervalles seront de 60 minutes. Sélectionnez l'heure 0:00 pour annuler cette fonction.
- ⑪ Touche SLEEP : Appuyez sur cette touche pour activer le mode veille (économie d'énergie). Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour quitter ce mode. Cette fonction n'est que disponible sous les modes FROID, CHAUD et AUTO. La température se maintient stable.

- ⑫ Touche MINUTERIE OFF (TIMER OFF) : Appuyez sur cette touche pour activer l'allumage automatique. L'heure d'allumage augmentera dans des intervalles de 30 minutes chaque fois qu'on presse la touche. Après 10 fois, les intervalles seront de 60 minutes. Sélectionnez l'heure 0:00 pour annuler cette fonction.
- ⑬ Touche BLOCAGE (LOCK) : Appuyez sur cette touche pour activer le blocage de la configuration actuelle. La télécommande ne fonctionnera pas sauf la touche "Lock". Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour quitter la fonction Blocage.
- ⑭ Touche TURBO : Appuyez sur cette touche pour activer ou annuler la fonction TURBO. Cette fonction permet à l'appareil d'atteindre la température configurée plus rapidement. Sous le mode froid, l'appareil émettra de l'air froid très vite. Sous le mode chaud (exclusif des modèles avec la résistance nominale), cette fonction contribuera à atteindre la température souhaitée.
- ⑮ Touche AIR PUR (CLEAN AIR) (dans quelques modèles) : Appuyez sur cette touche pour activer l'ionisateur ou collecteur de plasma (selon le modèle) et faciliter l'élimination du pollen et des impuretés de l'air.

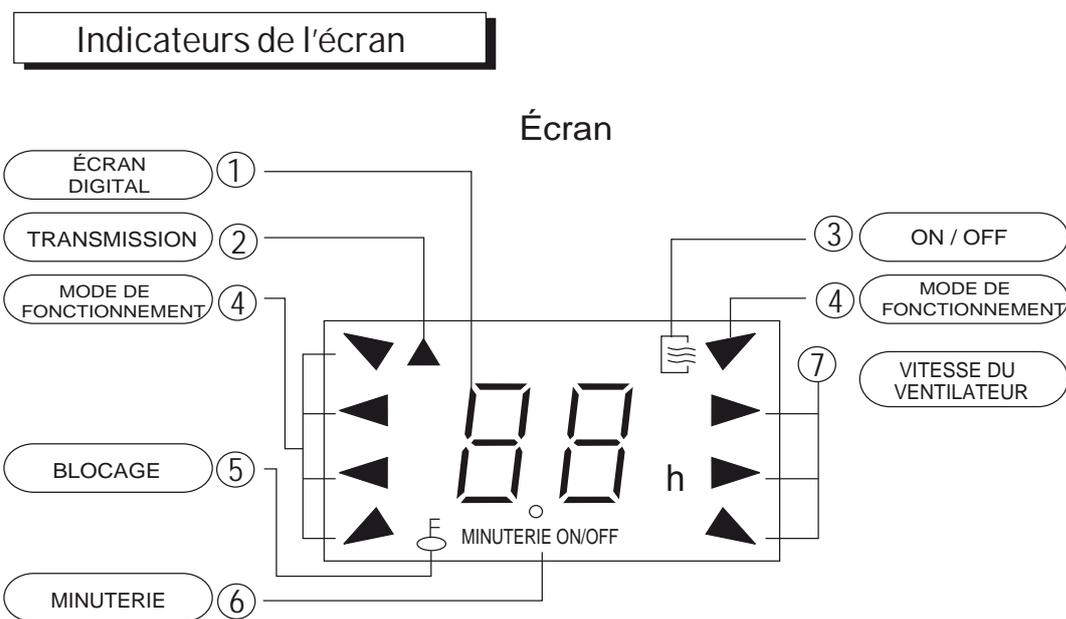


Image 2

- ① ÉCRAN DIGITAL : L'écran digital montre la température configurée. Si la minuterie est activée, il montre la configuration d'allumage et d'arrêt correspondante. Il ne montre rien sous le mode VENT.
- ② TRANSMISSION : Cet indicateur clignotera chaque fois que la télécommande envoie un signal à l'unité intérieure.

- ③ ALLUMAGE/ARRÊT: Le symbole ON/OFF apparaîtra sur l'écran lors de l'allumage de l'appareil à travers de la télécommande, et il disparaîtra lors de l'arrêt.
  - ④ MODE DE FONCTIONNEMENT : Si vous appuyez sur la touche de MODE, le mode de fonctionnement sélectionné sera montré sur l'écran: AUTO/FROID/DÉSHUMIDIFICATEUR/CHAUD/VENTILATEUR.
  - ⑤ BLOCAGE: L'indicateur de blocage apparaîtra après appuyer la touche de blocage (LOCK). Il disparaîtra après la presser à nouveau.
  - ⑥ MINUTERIE: L'indicateur montre la configuration de la minuterie. Si la configuration d'allumage est activée, l'écran montrera l'heure d'allumage (TIMER ON). Si la configuration d'arrêt est activée, l'écran montrera l'heure d'arrêt (TIMER OFF). Si les deux heures (allumage et arrêt) sont activées, l'écran montrera TIMER ON-OFF pour indiquer que les deux heures (allumage et arrêt) ont été configurées.
  - ⑦ VITESSE DU VENTILATEUR : Appuyez sur la touche de vitesse du ventilateur pour sélectionner la vitesse souhaitée (auto-basse-moyenne-haute). La configuration sera montrée sur l'écran (sauf la vitesse "auto").
- ▲ OBSERVATION: L'image 2 est exclusivement explicative. Pendant le fonctionnement seulement seront montrés les indicateurs en service.

## Fonctionnement de la télécommande

### Insertion et remplacement des piles

La télécommande fonctionne avec deux piles sèches alcalines du type LR03X2.

1. Pour insérer les piles dans la télécommande, retirez le couvercle arrière du compartiment des piles et les insérez dans la bonne direction (+/-) indiquée sur la télécommande.
2. Faire la même opération pour remplacer les piles.

### ▲ OBSERVATION

1. Pour remplacer les piles, n'utilisez pas des piles usagées ou des piles différentes du type indiqué pour éviter le mauvais fonctionnement de la télécommande.
2. Extrayez les piles si vous n'utilisez pas la télécommande dans une période prolongée pour éviter que des fuites de liquide des piles endommagent la télécommande.
3. La durée moyenne des piles est d'environ 6 mois.
4. Remplacez les piles si l'unité intérieur n'émet pas un son de réception de signal ou bien si l'indicateur de transmission ne clignote pas.
5. N'éliminez pas les piles comme déchet municipal non trié.

## FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

1. Sélectionnez le mode AUTO en utilisant la télécommande.
2. Sélectionnez la température souhaitée avec la touche TEMP.  
La température optimale se trouve entre 21~28°C.
3. Appuyez sur ON/OFF pour allumer le climatiseur. L'indicateur de fonctionnement du panneau de l'unité intérieure s'éclairera. La VITESSE DU VENTILATEUR est automatique et l'écran de la télécommande ne montrera pas d'indicateurs.
4. Appuyez sur ON/OFF pour arrêter le climatiseur.

### OBSERVATION

1. Sous le mode AUTO, le climatiseur sélectionnera le mode FROID, VENTILATEUR ou CHAUD selon la différence entre la température ambiante réelle et cela configurée avec la télécommande.
2. S'il n'est pas possible d'atteindre la température configurée sous le mode AUTO, sélectionnez un autre mode manuellement.

## FROID/CHAUD (exclusif des modèles froid/chaud) et VENTILATEUR

1. S'il n'est pas possible d'atteindre la température configurée sous le mode AUTO, sélectionnez un autre mode manuellement.
2. Appuyez sur la touche TEMP pour configurer la température. Sous le mode FROID, la température optimale est supérieure à 21°C. Sous le mode CHAUD, la température optimale est inférieure à 28°C.
3. Utilisez la touche de la vitesse du ventilateur pour choisir une des vitesses suivantes: AUTO, HAUTE, MOYENNE ou BASSE.
4. Appuyez sur ON/OFF et l'indicateur de fonctionnement s'éclairera. Le climatiseur fonctionnera sous la configuration sélectionnée. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

### OBSERVATION

- Le mode VENTILATEUR n'est pas disponible pour contrôler la température. Ce mode ne permet que les pas 1, 3 et 4 ci-dessus.

## DÉSHUMIDIFICATEUR

1. Sélectionnez DÉSHUMIDIFICATION (DRY) avec la touche de fonct.
2. Appuyez sur la touche TEMP pour configurer la température souhaitée. La température optimale se trouve entre 21~28°C.
3. Appuyez sur ON/OFF pour allumer le climatiseur. L'appareil fonctionnera sous le mode déshumidification à basse vitesse. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour arrêter le climatiseur.

### OBSERVATION

À cause de la différence de température entre la température configurée et la température réelle intérieure, le climatiseur ne suivra pas les instructions des modes froid et ventilateur pendant le fonctionnement sous le mode déshumidification.

## MINUTERIE

Appuyez sur TIMER ON/TIMER OFF pour configurer l'heure d'allumage et d'arrêt automatique respectivement.

1. Configurer l'heure d'allumage
  - 1.1 Appuyez sur TIMER ON et l'indicateur correspondant s'éclairera sur la télécommande. L'heure du dernière allumage sera montrée et la signal "H" apparaîtra sur l'écran digital. Ensuite, vous pouvez configurer l'heure d'allumage automatique.
  - 1.2 Appuyez sur TIMER ON et sélectionner l'heure d'allumage.
  - 1.3 Après la configuration, la télécommande enverra le signal à l'unité dans un intervalle de 0,5 secondes. Après 2 secondes, le signal "H" disparaîtra et l'heure d'allumage automatique sera montrée à nouveau sur l'écran.
2. Configurer l'heure d'arrêt
  - 2.1 Appuyez sur TIMER OFF et l'indicateur correspondant s'éclairera sur la télécommande. L'heure du dernière arrêt sera montrée et la signal "H" apparaîtra sur l'écran digital. Ensuite, vous pouvez configurer l'heure d'arrêt automatique.
  - 2.2 Appuyez sur TIMER OFF et sélectionner l'heure d'arrêt.
  - 2.3 Après la configuration, la télécommande enverra le signal à l'unité dans un intervalle de 0,5 secondes. Après 2 secondes, le signal "H" disparaîtra et l'heure d'arrêt automatique sera montrée à nouveau sur l'écran.

### 3. Configuration de l'heure d'allumage et d'arrêt

- 3.1 Appuyez sur TIMER ON et la télécommande montrera l'heure du dernière allumage automatique ainsi que le signal "H" sur l'écran.
- 3.2 Appuyez sur TIMER ON et insérez l'heure d'allumage.
- 3.3 Appuyez sur TIMER OFF et la télécommande montrera l'heure du dernière arrêt automatique ainsi que le signal "H" sur l'écran.
- 3.4 Appuyez sur TIMER OFF et insérez l'heure d'arrêt.
- 3.5 Après la configuration, la télécommande enverra le signal à l'unité dans un intervalle de 0,5 secondes. Après 2 secondes, le signal "H" disparaîtra et l'écran de la télécommande montrera à nouveau l'heure configurée.

### Changer la configuration de la MINUTERIE

- Pour changer l'heure d'allumage/arrêt automatique, appuyez sur la touche TIMER correspondante et reajustez la configuration.
- Pour annuler l'heure d'allumage/arrêt automatique, sélectionnez 0:00 comme l'heure de la minuterie.

## Avertissements

1. Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles entre la télécommande et le récepteur de l'unité intérieure, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
2. Tenez la télécommande à l'écart des liquides.
3. Protégez la télécommande contre les hautes températures. Ne l'exposez pas à la radiation.
4. Le récepteur de l'unité intérieure ne doit pas être exposé à la lumière solaire directe, sinon le fonctionnement de l'appareil pourrait être affecté.
5. Tenez la télécommande à l'écart des interférences électromagnétiques émises par d'autres appareils électriques.



**VEUILLEZ NOUS CONSULTER POUR PLUS D'INFORMATIONS:**

Tél.: +34 93 446 27 80 - Fax: +34 93 456 90 32

eMail: [mundoclima@salvadorescoda.com](mailto:mundoclima@salvadorescoda.com)

**ASSISTANCE TECHNIQUE:**

Tél.: +34 93 652 53 57 - Fax: +34 93 635 45 08